



Quý vị cần làm gì để tiếp tục được lãnh tiền trợ cấp hỗ trợ thu nhập

Hầu hết những người tìm việc đều có những việc và hoạt động bắt buộc mà họ phải hoàn thành để được lãnh tiền trợ cấp hỗ trợ thu nhập. Một số ví dụ về các khoản tiền trợ cấp hỗ trợ thu nhập là JobSeeker Payment, Youth Allowance dành cho người tìm việc hoặc Parenting Payment.

Để tiếp tục được lãnh tiền trợ cấp hỗ trợ thu nhập, quý vị cần thực hiện tất cả những điều dưới đây:

- đáp ứng tất cả các yêu cầu trong Kế hoạch Việc làm hoặc Kế hoạch Tham gia của mình
- khai báo thu nhập với Centrelink mỗi 2 tuần một lần, ngay cả khi là 0
- cho chúng tôi biết khi hoàn cảnh của quý vị có thay đổi

Mục đích của những yêu cầu này là để giúp quý vị tìm việc làm và nâng cao kỹ năng của mình. Chúng tôi gọi đây là những yêu cầu về nghĩa vụ đôi bên nếu cơ sở cung cấp dịch vụ việc làm của quý vị là một trong những cơ sở cung cấp dịch vụ việc làm dưới đây:

- Workforce Australia
- Community Development Program
- trong một số trường hợp, Centrelink.

Chúng tôi gọi đây là các yêu cầu về tham gia nếu cơ sở cung cấp dịch vụ việc làm của quý vị thuộc một trong hai loại sau:

- Disability Employment Services
- ParentsNext.

Là một phần yêu cầu của mình, quý vị phải đồng ý với Kế hoạch Việc làm hoặc Kế hoạch Tham gia. Quý vị sẽ cùng với cơ sở cung cấp dịch vụ của quý vị thực hiện Kế hoạch này.

Khi quý vị có Kế hoạch Việc làm hoặc Kế hoạch Tham gia và không thể dự cuộc hẹn hoặc làm đúng theo các yêu cầu của mình, quý vị cần liên lạc với cơ sở cung cấp dịch vụ của mình trước lúc đó.

Nếu Kế hoạch Việc làm của quý vị là với Centrelink và quý vị không thể dự cuộc hẹn hoặc làm đúng theo các yêu cầu của quý vị, quý vị cần thông báo cho chúng tôi biết trước lúc đó. Quý vị có thể làm điều này bằng cách gọi cho chúng tôi theo số điện thoại của đường dây tiền trợ cấp thường lệ của quý vị.

Nếu quý vị không đến dự cuộc hẹn hoặc làm đúng theo các yêu cầu của mình, khoản tiền trợ cấp của quý vị có thể bị ngưng và quý vị có thể bị phạt. Nếu điều này xảy ra, quý vị phải nói chuyện với cơ sở cung cấp dịch vụ của quý vị.

Nếu được chuyển sang Workforce Australia, để làm đúng theo các yêu cầu của mình, mỗi tháng quý vị phải có đủ số điểm nhất định. Quý vị nhận được điểm khi hoàn thành các hoạt động như xin việc, dự cuộc hẹn hoặc khóa huấn luyện.

Nếu quý vị không có đủ số điểm cần thiết mỗi tháng, khoản tiền trợ cấp của quý vị có thể bị ngưng. Nếu điều này xảy ra, vui lòng gọi điện cho cơ sở cung cấp dịch vụ việc làm Workforce Australia.

Nếu quý vị tham gia Workforce Australia Online Trực tuyến, quý vị có thể gọi cho Digital Services Contact Centre qua số **1800 314 677**. Quý vị có thể yêu cầu nói chuyện với nhân viên bằng ngôn ngữ của mình.

Nếu đang tham gia Community Development Program, Disability Employment Services hoặc ParentsNext, quý vị không cần phải có đủ số điểm nhất định mỗi tháng.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin tại:

- servicesaustralia.gov.au
- workforceaustralia.gov.au

Muốn biết thông tin bằng ngôn ngữ của mình, quý vị có thể gọi điện cho chúng tôi qua số **131 202** hoặc truy cập servicesaustralia.gov.au/yourlanguage



What you need to do to keep getting your income support payment

Most job seekers have compulsory tasks and activities they must do to get their income support payment. Some examples of these payments are JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers or Parenting Payment.

To keep getting your income support payment you need to do all of these:

- meet all of the requirements in your Job Plan or Participation Plan
- report your income to Centrelink every 2 weeks, even it is 0
- tell us when your circumstances change

These requirements are to help you find a job and improve your skills. We call these mutual obligation requirements if your employment services provider is one of the following:

- Workforce Australia
- Community Development Program
- in some cases, Centrelink.

We call these participation requirements if your employment services provider is either of these:

- Disability Employment Services
- ParentsNext.

As part of your requirements you must agree to a either Job Plan or Participation Plan. You will do this Plan with your provider.

When you have a Job Plan or Participation Plan and cannot attend an appointment or meet your requirements, you need to contact your provider ahead of time.

If your Job Plan is with Centrelink and you cannot attend an appointment or meet your requirements, you need to let us know ahead of time. You can do this by calling us on your regular payment line.

If you do not go to appointments or meet your requirements, your payment may stop and you may get a penalty. If this happens you must talk to your provider.

If you are referred to Workforce Australia, you must achieve a certain number of points each month to meet your requirements. You get points when you complete activities like applying for jobs, going to appointments or training.

If you do not reach the number of points you need each month, your payment may stop. Please call your Workforce Australia employment services provider if this happens.

If you are with Workforce Australia Online, you can call the Digital Services Contact Centre on **1800 314 677**. You can ask to speak to someone in your language.

You do not need to achieve a certain number of points each month if you are in the Community Development Program, Disability Employment Services or ParentsNext.

You can find more information at:

- servicesaustralia.gov.au
- workforceaustralia.gov.au

For information in your language you can call us on **131 202** or go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage**